

ニュージーランド産肉からオーストラリアで加工されて日本向けに輸出される肉及び肉製品の家畜衛生条件について

平成 2 年 5 月 24 日 2 動検甲第 621 号

ニュージーランド産肉からオーストラリアで加工されて日本向けに輸出される肉及び肉製品（以下、輸出肉及び肉製品）の家畜衛生条件は以下の通りとする。

- 1 当該ニュージーランド産肉は、ニュージーランドの規則に従って生産されたこと及びニュージーランドの輸出検査に合格した旨を記載したニュージーランド政府機関発行の衛生証明書をつけて、ニュージーランドからオーストラリアへ、ニュージーランド以外の地域を通らずに、直接輸入されたこと。
- 2 当該ニュージーランド産肉は、オーストラリア輸入時に、オーストラリアの家畜衛生当局により 1 の条件と照合され、オーストラリアの家畜衛生当局による輸入検査に合格したものであること。
- 3 当該輸出肉及び肉製品を生産する加工処理施設は、輸出肉及び肉製品の生産向けにオーストラリアの家畜衛生当局により許可されたものであること。
- 4 当該輸出肉及び肉製品は、当該輸出肉及び肉製品生産用のニュージーランド産肉以外のものと接触または混在することなく、生産、貯蔵、輸送されたこと。
- 5 当該輸出肉及び肉製品は、いかなる動物の伝染病の病原体にも汚染されない方法で加工処理され、梱包には清潔で衛生的な容器が使用されたこと。
- 6 当該輸出肉及び肉製品は、日本向け船積みまでの間、いかなる動物の伝染病の病原体にも汚染されない方法で貯蔵、輸送されたこと。
- 7 当該輸出肉及び肉製品が第 3 国を経由して日本へ輸送される場合には、密閉式コンテナに収納され、当該コンテナは、オーストラリア以外の国のシールと明らかに区別できるシールにより、オーストラリア政府機関により封印されていること。（シールの形状は日本国政府機関（農林水産省畜産局衛生課、以下同じ）により承認されていること。）
- 8 当該輸出肉及び肉製品について、上記以外に、オーストラリア政府機関の定める規則に則った衛生的措置がとられること。
- 9 オーストラリア又はニュージーランドで口蹄疫、牛疫、アフリカ豚コレラが発生した場合には、オーストラリア政府機関は、当該輸出肉及び肉製品の輸出を直ちに停止し、その発生について日本国政府機関宛てに詳細を通知すること。
- 10 オーストラリア政府機関は、以下の内容を記した英文の検査証明書を発行すること。
 - (1) 上記 1 ～ 6 及び 8 の条件
 - (2) 当該輸出肉及び肉製品の加工処理施設の名称、住所、施設番号
 - (3) 当該輸出肉及び肉製品の輸出検査の日付と検査場所
 - (4) 当該輸出肉及び肉製品を船積みした日付と輸出港
 - (5) コンテナを封印したシールの標識番号など（もしコンテナが、7 に則り日本国政府機関により承認

されたシールにより封印されている場合)

Animal health requirements for meat and meat products from New Zealand origin meat, subjected to further processing in Australia, to be exported to Japan.

Animal health requirements for meat and meat products from New Zealand origin meat, subjected to further processing in Australia, to be exported to Japan (hereinafter referred to as “the exported meat and meat products”) are established as stated below:

- 1 The New Zealand origin meat shall be directly imported into Australia from New Zealand without being shipped through any place except in New Zealand, accompanied with a health certificate issued by the government authorities of New Zealand stating that it was produced according to the regulations of New Zealand and passed the export inspection of New Zealand.
- 2 The New Zealand origin meat shall be checked with the requirements in paragraph 1 mentioned above, at the time of importation into Australia, by the government authorities of Australia, and shall pass import inspection by the government authorities of Australia.
- 3 The processing establishment where the exported meat and meat products were produced shall be approved by the government authorities of Australia as eligible to produce the exported meat and meat products.
- 4 The exported meat and meat products shall be produced, stored and transported in such a way as to keep them from being contacted or commingled with any materials other than New Zealand origin meat for producing the exported meat and meat products.
- 5 The meat and meat products shall be processed in such a way as to keep them from being contaminated with any causative agents of animal infectious diseases, and clean and sanitary containers shall be used to pack them.
- 6 The exported meat and meat products shall be stored and transported in such a way as to keep them from being contaminated with any causative agents of animal infectious diseases until the shipment to Japan.
- 7 In case the exported meat and meat products are transported through third countries to Japan, they shall be put in tight container and the container shall be sealed by the government authorities of Australia with the seal which is apparently distinguishable from the seal of other countries than Australia.

[The form of the seal shall be approved by the government authorities of Japan (Animal Health Division, Bureau of Livestock Industry, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries. hereinafter the same) beforehand.]

- 8 Sanitary measures for the exported meat and meat products other than mentioned above shall be taken in accordance with the regulations stipulated by the government authorities of Australia.
- 9 When the Foot-and-mouth disease, Rinderpest or African swine fever breaks out in Australia or New Zealand, the government authorities of Australia shall suspend the exportation of the exported meat and meat products immediately and inform the government authorities of Japan of such an outbreak in detail.
- 10 The government authorities of Australia shall issue an inspection certificate in English as detailed below.
- (1) Each requirement of paragraph 1 to 6 and 8 mentioned above.
 - (2) Name, address and establishment number of the processing establishment of the exported meat and meat products.
 - (3) Date and place of export inspection for the exported meat and meat products.
 - (4) Date and port of shipment of the exported meat and meat products.
 - (5) Identification number of the seal sealing up the container, etc.
- (In case the container is sealed by the seal, approved by the government authorities of Japan in accordance with paragraph 7.)

日本向けに輸出されるケーシングを使用した食肉等の追加条件

日本向けに輸出される食肉等について、ケーシングが使用されている場合、当該ケーシングについては、次に掲げる要件を満たすものでなければならない。

牛、めん羊及び山羊のケーシングが使用されている場合

- 1 ケーシングは、別添に掲げる国以外の国で生まれ、かつ、飼養された動物に由来するものであること。
- 2 ケーシングは、輸出国の政府機関の検査官が行うと殺の前後の検査により、家畜の伝染性疾病に感染しているおそれのないことが確認されたものであること。また、第3国から輸入したケーシングの場合には、輸入検査により、家畜の伝染性疾病に感染しているおそれのないことが確認されたものであること。
- 3 ケーシングは、上記（1）及び（2）の要件を満たすケーシングのみを取り扱う施設として、輸出国の政府機関の認定を受けた施設（以下「認定ケーシング施設」という。）で取り扱われたものであること（第3国から輸入したケーシングを使用して食肉等を生産している場合には、当該食肉等の認定加工等施設に対し本規定を適用する。）
- 4 輸出国家畜衛生当局は、認定ケーシング施設の名称、所在地及び認定番号を事前に日本国家畜衛生当局に通知すること。
- 5 ケーシングを用いた食肉等の日本向け輸出に当たって、輸出国家畜衛生当局は、次の各事項を具体的に記載した英文による検査証明書を発行すること。
 - 1） 上記1及び2の事項
 - 2） ケーシングの種類（天然、人工）、ケーシングの原産国名（ケーシング由来動物の出生及び飼養国名）、動物種名
 - 3） 認定ケーシング施設の名称、所在地及び認定番号

別添

豚のケーシングが使用されている場合

- 1 ケーシングは、輸出国の政府機関の検査官が行うと殺の前後の検査により、家畜の伝染性疾病に感染しているおそれのないことが確認されたものであること。また、第3国から輸入したケーシングの場合には、輸入検査により、家畜の伝染性疾病に感染しているおそれのないことが確認されたものであること。
- 2 ケーシングを用いた食肉等の日本向け輸出に当たって、輸出国家畜衛生当局は、次の各事項を具体的に記載した英文による検査証明書を発行すること。
 - 1) 上記1の事項
 - 2) ケーシングの種類（天然、人工）、ケーシングの原産国名（ケーシング由来動物の出生及び飼養国名）

<p>Additional animal health requirements for the meat products using casings to be exported to Japan from the exported country</p>
--

In case the meat products to be exported to Japan uses casings, the casings must satisfy the following requirements.

In case the casings are derived from cattle, sheep and goat;

1 The casings are derived from animal which was born and raised in the countries other than the countries listed in Annex.

2 It has to be confirmed that the casings are free from any animal infectious diseases as a consequence of ante- and post-mortem inspections conducted by official inspectors of national government of the exported country.

In case the casing for the production of exported meat products are imported from the third countries, the casing must have been free from any evidence of animal infectious diseases as a result of import inspection conducted by the exported country.

3 Casings have been handled only at the facilities approved (hereinafter referred to as “approved casing facilities”) by the national government of exported countries as the ones which handle only casings prescribed in item 1 and 2.(In case the casings are imported from the third countries, this provision must apply to the meat processing facilities in the third countries.)

4 The animal health authorities of the exported country must inform the Japanese animal health authorities of the name, address, registration number of the approved casing facilities in advance.

5 The animal health authorities of the exported country must issue inspection certificates for the exported meat products using casing to Japan, stating the following items in English:

1) Item 1 and 2

2) The kind of casings (natural or artificial), country of origin and animal species of origin

3) Name, address and registration number of approved casing facilities

In case the casings are derived from pig;

- 1 It has to be confirmed that the casings are free from any animal infectious diseases as a consequence of ante- and post-mortem inspections conducted by official inspectors of national government of the exported country.

In case the casings for the production of exported meat products are imported from the third countries, the casing must have been free from any evidence of animal infectious diseases as a result of import inspection conducted by the exported country.

- 2 The animal health authorities of the exported country must issue inspection certificates for the exported meat products using casing to Japan, stating the following items in English:

- 1) Item 1

- 2) The kind of casings (natural or artificial), country of origin

Annex